

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
63-е заседание,  
состоявшееся в пятницу,  
23 мая 1997 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 63-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/51/SR.63  
09 October 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)  
(A/51/688 и Corr.1 и Add.1-3 и A/51/813)

1. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер), вынося на рассмотрение доклады Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688/Add.1-3), говорит, что в документе A/51/688/Add.1 разъясняются расходы на административное обслуживание и их директивная основа, вытекающая из финансового положения 7.2 и резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи, и описывает методологию начисления расходов на вспомогательное обслуживание и их размеры. В документе A/51/688/Add.2 содержится обновленная информация о численности и гражданстве безвозмездно предоставляемого персонала, наличествующего по состоянию на 31 марта 1997 года, и дается их разбивка по департаментам/управлениям. В документе A/51/688/Add.3 разъясняется, как будут осуществляться предлагаемые руководящие принципы. Это добавление носит лишь предварительный характер, поскольку Генеральной Ассамблее еще предстоит принять на этот счет ряд решений, после чего руководящие принципы будут заново пересмотрены.
2. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел доклады Генерального секретаря (A/51/688/Add.1, Add.2 и Add.3), представленные в ответ на решение 51/466 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года.
3. В документе A/51/688/Add.1 рассматриваются методология начисления и размеры расходов на административное обслуживание, упомянутых в пунктах 51/66 предыдущего доклада Генерального секретаря о безвозмездно предоставляемом персонале (A/51/688). В пунктах 4-14 излагается то, что составляет, по мнению Секретариата, директивную основу для принятия добровольных взносов, а в пунктах 15-17 описывается методология, применяемая для начисления расходов на административное обслуживание в связи с добровольными взносами, включая безвозмездно предоставляемый персонал.
4. При этом Консультативный комитет подтверждает свое мнение относительно использования безвозмездно предоставляемого персонала категории II, высказанное в его предыдущем докладе по данному вопросу (A/51/813), который все еще рассматривается Пятым комитетом. В этой связи оратор напоминает, что на неофициальных заседаниях Пятого комитета он обстоятельно разъяснил соответствующие рекомендации ККАБВ по вопросу о взимании расходов на вспомогательное обслуживание в связи с безвозмездно предоставляемым персоналом категории II. В нынешнем докладе Генерального секретаря не содержится никакой информации, которая меняла бы мнение Консультативного комитета по данному вопросу.
5. Консультативный комитет вновь заявляет, что использование безвозмездно предоставляемого персонала, которое должно происходить только на исключительной и временной основе, представляет собой отход от нормальной кадровой практики и должно ограничиваться двумя ситуациями, указанными в пунктах 13 и 14 его доклада, и регламентироваться указанными там положениями. Эти две ситуации весьма конкретны и относятся к экстренным случаям, например к начальному этапу или неожиданному расширению операций, а также к случаям, требующим выполнения весьма конкретных функций, которые Секретариат организовать другим способом не может.
6. Поскольку эти ситуации будут подразумевать полное их обоснование в соответствующих бюджетах, а также наличие в штате должностей, на которые привлекается персонал этой

/...

категории, Консультативный комитет не видит необходимости взимать в таких случаях расходы на административное обслуживание за безвозмездно предоставляемый персонал категории II.

7. В документе A/51/688/Add.2 обновляется информация, представленная Генеральным секретарем в его докладе A/51/688 и Corr.1, в том числе о гражданстве такого персонала, и указываются изменения, произошедшие после 31 октября 1996 года. Консультативный комитет отмечает, что по состоянию на 31 марта 1997 года численность безвозмездно предоставляемого персонала по категории I сократилась с 238 до 202 человек, а по категории II увеличилась с 331 до 334 человек. Причем последняя цифра не включает персонал, предоставленный правительствами в распоряжение Специальной комиссии Организации Объединенных Наций.

8. В документе A/51/688/Add.3 Генеральный секретарь предлагает некоторые изменения и коррективы к руководящим принципам, приложенным к его докладу A/51/688, что предусматривается пунктом b (iii) решения 51/466 Генеральной Ассамблеи. Однако ККАБВ считает, что руководящие принципы потребуются подвергнуть дальнейшему пересмотру после того, как Пятый комитет, опираясь на скорректированные им рекомендации Консультативного комитета, рекомендует Генеральной Ассамблее надлежащий курс в отношении безвозмездно предоставляемого персонала. Генеральному секретарю не следовало просить о пересмотре руководящих принципов до того, как Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее такой курс. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует произвести, после того как Генеральная Ассамблея примет решение по соответствующим рекомендациям Пятого комитета, окончательный пересмотр руководящих принципов. Генеральному секретарю следует представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет сводный комплекс руководящих принципов, включая принципы, содержащиеся в документе A/51/688/Add.3. Пока же ККАБВ рекомендует Пятому комитету не принимать каких-либо решений по этому документу.

9. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его делегация приветствует своевременное представление докладов. Поскольку нужда в безвозмездно предоставляемом персонале возникла из-за финансового кризиса, его использование следует рассматривать как разовую меру, а не перманентное решение. Продолжение их использования лишь усугубит ситуацию, ведь если государства-члены выполняли бы свои юридические обязанности по Уставу, необходимости в таком персонале не было бы. Парадоксально, что некоторые государства-члены делают добровольные взносы, не выполняя при этом своих обязанностей.

10. Пакистанская делегация разделяет беспокойство Генерального секретаря по поводу того, что финансовые трудности осложнили планомерный и упорядоченный наем персонала. Эту проблему можно преодолеть только в том случае, если государства-члены будут полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы.

11. Есть директивная основа для начисления расходов на административное обслуживание в связи с добровольными взносами, включая безвозмездно предоставляемый персонал. Пока не будет достигнуто перманентное решение, эту практику следует сохранить. Нет необходимости менять Финансовые положения.

12. После того как Пятый комитет рассмотрит рекомендации Консультативного комитета, руководящие принципы использования безвозмездно предоставляемого персонала необходимо будет пересмотреть. На второй части возобновленной сессии должен быть принят всеобъемлющий проект резолюции по данному вопросу. В заключение оратор интересуется мнениями Консультативного комитета относительно предложения Генерального секретаря о том, чтобы исключить персонал Специальной комиссии Организации Объединенных Наций из сферы применения руководящих принципов, поскольку этот персонал регулируется специальным режимом.

13. Г-н ДЖОНА (Сьерра-Леоне) говорит, что его делегация согласна с мнениями и рекомендациями Консультативного комитета.

14. Комитет не должен упускать из виду более широкие принципы, которые здесь затрагиваются. Оратор говорит, что не сомневается в мотивах тех государств-членов, которые безвозмездно предоставляют персонал, однако использование безвозмездно предоставляемого персонала категории II нанесет колоссальный ущерб международной гражданской службе. К сожалению, неспособность справиться с финансовым кризисом означает, что Организации будет все труднее избегать использования такого персонала. Пришло время реально взглянуть на ситуацию, поскольку считать, что основной должник погасит задолженность, – чересчур оптимистично: как показали события последних дней, этого попросту не произойдет.

15. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация выступает за полную бюджетную проводку и обоснование сугубо для целей ясности и будет проводить разграничение между бюджетной проводкой и начислением взносов для этой цели. Делегация по-прежнему поддерживает использование Генеральным секретарем безвозмездно предоставляемого персонала для подкрепления регулярного штата сотрудников и привлечения специалистов, которых в распоряжении международной гражданской службы обычно нет. Соединенные Штаты поддержат резолюцию по безвозмездно предоставляемому персоналу, в которой на такой персонал будет распространено действие Положений и правил о персонале, а Генеральному секретарю будет предложено разграничивать безвозмездно предоставляемый персонал, привлекаемый на штатные мероприятия и на иные цели, и взимать технически оправданные накладные расходы только в отношении последней категории. Американская делегация не согласна с содержащимися в докладе Генерального секретаря (A/51/688/Add.1) выводами в том, что касается методологии начисления и размера расходов на административное обслуживание и вспомогательное обслуживание программ.

16. По мнению американской делегации, решение Генеральной Ассамблеи о том, чтобы отложить рассмотрение данного пункта до возобновленной сессии, не препятствует Генеральному секретарю в замене безвозмездно предоставляемого персонала, который имеется в наличии. Генеральный секретарь полномочен и впредь принимать безвозмездно предоставляемый персонал, укладываясь при этом в установленный в его докладе лимит или привлекая его для новых мероприятий. У американского правительства имеются серьезные оговорки по поводу руководящих принципов, изложенных в докладе Генерального секретаря.

17. Г-жа ЭРИКЯЙНЕН (Финляндия) просит распространить заявление Председателя Консультативного комитета в письменном виде.

18. Г-н ДВИНЯНИН (Российская Федерация) говорит, что его делегация обеспокоена использованием персонала категории II, безвозмездно предоставляемого для операций по поддержанию мира, не только на периферии, но и в штаб-квартире, а также в составе международных трибуналов, т.е. в рамках деятельности, которая финансируется начисленными взносами в бюджет. Использование безвозмездно предоставляемого персонала категории II, которое представляет собой отход от нормальной кадровой практики и предусматриваемых ею гарантий, должно происходить только на исключительной и временной основе. Должны строго соблюдаться соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Финансовые положения. В частности, согласно финансовому положению 7.2, принятие добровольных взносов не должно создавать для Организации дополнительных финансовых обязательств. Поэтому Генеральному секретарю следует прекратить использование бюджетных средств для погашения дополнительных расходов, порождаемых привлечением безвозмездно предоставляемого персонала. Российская делегация хотела бы получить конкретную информацию о фактическом объеме соответствующих расходов. Оратор согласен с тем, что Комитет должен принять решение на второй части возобновленной сессии.

19. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, говорит, что если говорить о расходах на административное обслуживание, то должно проводиться четкое разграничение между штатными и добровольными видами деятельности. За штатные виды деятельности расходы взиматься не должны, а перекрестное субсидирование между этими двумя видами деятельности неуместно. Кроме того, необходимо пересмотреть методологию начисления и размеры расходов на вспомогательное обслуживание в связи с добровольными видами деятельности. В частности, сомнительно, что за все виды добровольных взносов расходы должны взиматься одинаково: представляется, что трудно оправдать применение стандартной 13-процентной ставки в отношении столь различных взносов, как, например, предоставление персонала и выделение воздушного судна, ибо, по сути, это перекрестное субсидирование. Методология должна быть пересмотрена, с тем чтобы обеспечить взимание лишь надлежащих расходов.

20. Когда Комитет будет рассматривать предлагаемые руководящие принципы, ему потребуется дополнительная информация. Например, что касается руководящего принципа 3 "Функции", неплохо было бы знать, выполнил ли Секретариат принятую на пятидесятой сессии резолюцию о вспомогательном счете; необходимо обеспечить, чтобы для всех предоставляемых заимообразно сотрудников имелись предусмотренные бюджетом должности. Оратор выражает надежду, что окончательные мнения Пятого комитета относительно руководящих принципов вберут в себя рекомендации Консультативного комитета, и уверенно отмечает, что вопрос о безвозмездно предоставляемом персонале можно будет рассмотреть на второй части возобновленной сессии.

21. Г-н НУР (Египет) говорит, что должны иметься четкие руководящие принципы и правила, регулирующие использование безвозмездно предоставляемого персонала, и персонал этот не следует рассматривать как заменитель сотрудников, которых необходимо нанять на утвержденные должности для осуществления одобренных мероприятий. При отсутствии каких-либо четких руководящих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в отношении использования такого рода персонала, должны без исключения применяться Финансовые положения и правила, в частности положение 7.2.

22. Оратор соглашается с выраженным Генеральным секретарем в пункте 18 его доклада (A/51/688/Add.1) мнением относительно использования безвозмездно предоставляемого персонала для осуществления штатных мероприятий. Государства-члены несут коллективную ответственность за обеспечение ресурсов, необходимых для осуществления штатных программ и мероприятий персоналом, набираемым в соответствии с Положениями и правилами о персонале на основании статей 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций. Комитет все еще не получил дополнительной информации, запрошенной им в связи с пунктом 7 документа A/51/688/Add.1.

23. Отмечая, что некоторый безвозмездно предоставляемый персонал, упомянутый в докладе Генерального секретаря, включая половину персонала Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, был выделен неправительственными организациями, оратор интересуется, есть ли прецеденты использования персонала, безвозмездно предоставленного неправительственными организациями, для осуществления штатных мероприятий в штаб-квартире какого-либо из органов Организации Объединенных Наций, и просит дать информацию о неправительственных организациях, которые предоставили такой персонал. По мнению оратора, руководящие принципы необходимо усовершенствовать, приведя их в соответствие с рекомендациями Консультативного комитета на этот счет. Стоит надеяться, что Комитет сможет найти окончательное решение данной проблеме на второй части возобновленной нынешней сессии.

24. Г-н ЯМАГИВА (Япония) говорит, что практика последнего времени, заключающаяся в принятии безвозмездно предоставляемого персонала, является критически острой проблемой, поскольку ставит под вопрос принцип, в соответствии с которым государства-члены несут финансовые тяготы Организации. В интересах эффективности и добросовестности штатные

мероприятия Организации Объединенных Наций должны осуществляться персоналом, назначаемым сообразно соответствующим положениям Устава. Тот факт, что значительное число работников, не являющихся сотрудниками Организации и не подпадающих под действие правил о персонале, выполняет в Организации штатные функции, внушает большую озабоченность. Оратор разделяет мнение Консультативного комитета о том, что использование безвозмездно предоставляемого персонала должно ограничиваться по времени и сводиться к исключительным случаям, когда требуются услуги специалистов, не имеющих в Секретариате. Следует четко определить статус, обязанности и ответственность такого персонала. Оратор выражает надежду, что дальнейшее обсуждение данного вопроса приведет к результату, который сделает функционирование Организации более устойчивым.

25. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос представителя Пакистана, говорит, что пункт 3 документа A/51/688/Add.3 отражает мнение Генерального секретаря, согласно которому персонал Специальной комиссии Организации Объединенных Наций регулируется специальным режимом, а значит, видимо, не регулируется теми или иными руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея утвердила для безвозмездно предоставляемого персонала. Члены Консультативного комитета обратили внимание на ряд противоречий, в том числе в пункте 3, однако не стали высказываться относительно руководящих принципов, пока не будет получен сводный текст со всеми руководящими принципами, подготовленными Секретариатом, – после того как в соответствии с рекомендацией, высказанной ККАБВ в своем докладе, Пятый комитет примет установочное решение. Стоит надеяться, что Пятый комитет не ограничится частичными решениями. После того как Пятый комитет выскажется по всем установочным вопросам, связанным с данной темой, Секретариату необходимо будет подготовить единый текст.

26. До завершения обсуждений в Пятом комитете Секретариат было нецелесообразно просить представить пересмотренные руководящие принципы. Да и Генеральный секретарь отметил в документе A/51/688/Add.3, что они будут пересмотрены после того, как Пятый комитет рассмотрит руководящие принципы.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.